



2012年6月6日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，并继我2012年4月16日至20日和23日至25日、5月7日、11日、14日至16日、18日、21日、24日、29日、31日和6月4日的信，谨随函附上2012年6月4日武装团伙在叙利亚境内违反停止暴力规定行为的详细清单(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)



2012年6月6日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

[原件：阿拉伯文]

*Translated from Arabic*

Monday 4 June 2012

**Rif Dimashq governorate**

1. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group launched two rocket-propelled grenades at the station checkpoint in Hirista.
2. At 2230 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group shot and wounded conscript Muhammad Ali in Qatana.
3. At 2300 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened random fire at the Dahiyat al-Asad bridge in Hirista.
4. At 0300 hours, an armed terrorist group launched three rocket-propelled grenades at a law enforcement checkpoint in Zamalka – Qabun.
5. At 0600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Duma, killing conscript Aysar Bilal and wounding 11 other officers.
6. At 1000 hours, an armed terrorist group abducted conscripts Rajab Jurayb and Nadir al-Halab in Misraba.
7. At 1250 hours, an armed terrorist group opened fire on a bus carrying law enforcement officers in the Jisrayn district.
8. In Qatan city, an armed terrorist group killed a civilian, Abdulmajid Ahmad Abbadi, born in 1986.
9. In Nabk city, four armed terrorists shot and killed Lieutenant Colonel Ali Hasan, head of the Emigration and Passports Division in Nabk.
10. An armed terrorist group attacked two schools, the Abdulwahhab al-Inglizi school and the Mulayhah Fourth Secondary school. The terrorists opened fire on the two schools in an effort to disrupt examinations. Guards returned fire, forcing the terrorists to flee and abandon their car. Two guards sustained bullet wounds in the clash, and a woman, Wafa al-Hamawi, who happened to be there at the time, was also wounded.

11. In Qadmaya town, an armed terrorist group abducted three guards from in front of the Ashrafiyat al-Wadi school.
12. In Irbin town, an armed terrorist group opened fire on a police patrol vehicle that was escorting examination papers. A clash ensued, in the course of which no officers were injured, but the police vehicle sustained some damage.
13. An armed terrorist group stole a Government vehicle, a white Toyota pickup, licence plate No. 930357 (Rif Dimashq), belonging to the municipality of Irbin.
14. An armed terrorist group stole a yellow Mazda pickup, licence plate No. 930640 (Rif Dimashq), belonging to the public electricity company.
15. In Duma city, the bodies of two unidentified men were found in the sewage disposal system in Adra. Both of them had been shot.
16. An armed terrorist group stole a Chery car, licence plate No. 219061 (Aleppo), from the housing complex in the camp for delegates. The owner of the car was Dawud Mahmud Mudawwar.
17. Armed terrorists invaded the Misraba municipal building, went up to the roof, and opened fire on law enforcement personnel.
18. An armed terrorist group stole a Nissan jeep, licence plate No. 931262 (Rif Dimashq), from its driver, Tharwat Abdulwahid, near the great mosque. The vehicle belonged to the Technical Services Directorate in Rif Dimashq.
19. Approximately 20 armed terrorists attacked the municipal offices in Hawsh Nasri. After herding the municipal officials into one room and locking them in, the terrorists stole a computer, a printer, a fax machine, telephones, surveillance cameras, a gas jar and a number of car keys, and then fled.
20. An armed terrorist stole a Mazda pickup, licence plate No. 889690, from its driver, Ahmad Sulayman al-Asul, born in 1964. The vehicle belonged to the Adra unit of the seed storage service.
21. In Shayfuniyah town, a bus was ambushed near the Jisrayn bridge. Eight law enforcement officers were killed and six others wounded.
22. Four armed terrorists driving a white Kia Rio with no licence plates stole a Man tanker truck, licence plate No. 531401 (Rif Dimashq), belonging to the water unit in Yabrud while it was being filled with water from the Quraynah well.

**Damascus governorate**

23. At 1130 hours, an armed terrorist group stopped a car belonging to Colonel Muhammad Hallaq in which Sergeant Wisam Dahbur and conscript Ala' Shawlah were riding. The incident took place on the southern ring road, just before the panorama. The terrorists stole the car and abducted the men.

**Dar'a governorate**

24. At 2000 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group abducted Warrant Officer Ghassan al-Miqdad on the Busra al-Sham – Ma'rabah road.

25. At 2100 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group abducted a civilian, Mar'i Dawud, in Ma'rabah village while he was on his way to work.

26. At 2100 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group broke into the Martyr Muhammad al-Miqdad school in Ma'rabah and ransacked it.

27. At 2130 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on the civil police station in Ghabaghib, wounding two officers.

28. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group set fire to a car belonging to a civilian, Abdussalam al-Labbad, director of a school in Sanamayn.

29. At 0030 hours, an armed terrorist group opened fire on the third traffic control point on the Damascus – Dar'a highway, wounding one officer.

30. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on the officers manning post No. 44.

31. At 0500 hours, an armed terrorist group set up a roadblock on the Najih – Sur road at the Qiratah turnoff and stopped passing cars, looking for army and law enforcement personnel and preventing people from going to their work.

32. At 0630 hours, an armed terrorist group stopped Warrant Officer Hasan al-Ghuthani in Kafr Nasij village while he was on his way to work, attacked and beat him, and stole his motorcycle. He was taken to hospital by law enforcement personnel.

33. At 0730 hours, an armed terrorist group set up roadblocks in Ibta' village and searched cars, looking for army and law enforcement personnel with a view to abducting them.

34. At 0800 hours, an armed terrorist group searched cars and civilians in Muzayrib, looking for army and law enforcement personnel, and abducted Chief Warrant Officer Muhyiddin Abdulwahhab.
35. At 0605 hours, an armed terrorist group abducted Captain Muhammad al-Mahmud in the Nazlat al-Sukkari district, 6 km north of Ajami village in the direction of the Nawa – Dar‘a road, while he was on his way to work.
36. At 0915 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device on the Tapline – Tall al-Shams road, in the direction of Shaykh Sa‘d, while a bus carrying law enforcement personnel was passing. One officer was injured.
37. At 1100 hours, an armed terrorist group planted seven explosive devices in Tafas, including one weighing 75 kg and one weighing 100 kg. They were defused by the military engineers.
38. At 1100 hours, an armed terrorist group abducted conscript Rif‘at al-Mahmud while he was on his way to do some shopping in Sur.
39. At 1100 hours, an armed terrorist group planted an explosive device (an American-made M6 mine) on the Nafi‘ah – Ayn Dhakar road. The device was defused by the military engineers.
40. At 1200 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device at the eastern entrance to Da‘il city while a law enforcement patrol vehicle was passing.
41. At 1200 hours, an armed terrorist group opened fire on a bus carrying law enforcement personnel while it was proceeding through Namir village. One officer was wounded.
42. At 1300 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device and opened fire on a law enforcement patrol vehicle in Dahiyat Dar‘a. Five officers were injured and the vehicle was damaged.
43. At 1600 hours, an armed terrorist group ambushed a law enforcement patrol vehicle in Saida, wounding Major Imran Hasan.
44. At 1600 hours, an armed terrorist group abducted Staff Sergeants Yusuf al-Sayaran and Ruslan al-Sayaran in Mahajjah.
45. At 1630 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Abbasiyyin quarter in Dar‘a town, killing conscript Ahmad al-Hami and wounding two other officers.

46. At 1630 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the footbridge in Nu'aymah, wounding one officer.

47. At 1930 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the bridge in Nu'aymah, wounding two officers.

**Suwayda' governorate**

48. At 1800 hours, an armed terrorist group launched three mortar rounds from the direction of Umm Walad village at the Tha'lah airport, starting a fire that burned over an area of 1,500 metres. The fire was extinguished by the firefighters.

**Homs governorate**

49. At 1905 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire from the direction of Bab Hud on law enforcement personnel near the cultural centre.

50. At 1915 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire from the direction of Khandaq Street on law enforcement personnel near the Jajah restaurant in the Maydan quarter.

51. At 1920 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire from the direction of Khalidiyah on law enforcement personnel in the Qusur quarter.

52. At 2100 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the citadel and the Al-Farabi school.

53. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Bab Hud, wounding one officer.

54. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Bab Tadmur roundabout.

55. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades and mortar rounds from the direction of Khalidiyah at law enforcement personnel in the Karm Shamsham quarter.

56. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades and mortar rounds from the direction of the Warshah quarter at law enforcement forces in Wadi al-Sayih and near the Habus restaurant.

57. At 2300 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Kafr Aya, wounding three officers.

58. At 2300 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Khalidiyah, wounding one officer.

59. At 2300 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Qahirah Street.
60. At 2300 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades and mortar rounds at law enforcement personnel in the Qusur quarter.
61. At 2315 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Tall al-Nasr village.
62. At 0020 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Kafr Aya village, wounding one officer.
63. At 0610 hours, an armed terrorist group opened sporadic fire on law enforcement personnel in the Khalidiyah quarter, wounding one officer.
64. At 0800 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, killing Staff Sergeant Imad al-Yunus and wounding five other officers.
65. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Karm Shamsham.
66. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the citadel and near the Al-Farabi school.
67. At 1150 hours, an armed terrorist group opened fire and launched mortar rounds at law enforcement personnel near the Sabigh Company from the direction of Suq al-Hal.
68. At 1230 hours, an armed terrorist group launched mortar rounds at law enforcement personnel in Hasawiyah village.
69. At 1300 hours, an armed terrorist group opened sporadic fire on law enforcement personnel in Qahirah Street.
70. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Bab Tadmur roundabout.
71. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire from the direction of Bab Hud on law enforcement personnel near the Basman Hotel in the Maydan quarter.

#### **Hama governorate**

72. At 2000 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades at the law enforcement centre in Kafr Zayta, killing Private Ali al-Yasin.

73. At 2100 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group launched an anti-tank rocket at a law enforcement patrol vehicle in the Kafr Zayta district, killing Staff Sergeant Tarad Hasan and Corporal Husayn Jasim, wounding another officer, and incinerating the vehicle.
74. At 2130 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group abducted a civilian, Muhammad Jufani, and fired shots in the air in Salamiyah city.
75. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Musha' quarter, wounding one officer.
76. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group shot and killed a civilian, Abdurrazzaq al-'Alawi, as he was emerging from the Hamzah mosque in the Arba'in quarter.
77. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group shot and killed a civilian, Ahmad Muhammad Jum'ah Sallal, in the Janub al-Mal'ab quarter.
78. At 2320 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the old Baath Party branch office in Asi Square.
79. At 0230 hours, an armed terrorist group shot and killed a civilian, Husayn al-Shaykh, who had been abducted on a previous day. His body was found on the Salamiyah – Umm al-'Amad road.
80. At 0700 hours, an armed terrorist group threatened to kill the people of the Janub al-Saknah and Manakh quarters if they did not vacate their homes. The purpose of this was so that the group could use them in an attack on law enforcement personnel.
81. At 0730 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement patrol vehicle in the Mawrik district, wounding one officer.
82. At 0800 hours, an armed terrorist group abducted Chief Warrant Officer Salih al-Saho from his home in Hama city while he was on his way to work.
83. At 0930 hours, an armed terrorist group abducted a police officer, Mazu' al-Badr, while he was on his way from Damascus to his home in Hayalin village.
84. At 1000 hours, an armed terrorist group stole a truck loaded with clothing on the Salamiyah – Raqqah road. The truck was abandoned after a ransom of 1,000,000 Syrian pounds had been paid by its owner, a civilian named Muhsin Ranjus.
85. At 1200 hours, an armed terrorist group stole two trucks loaded with flour on the Suqaylibiyah – Ayn al-Kurum road while they were on their way to the bakery in Nabl al-Khatib. One of the trucks became stuck in the mud, so the assailants set fire to it and took the other, along with its driver.



86. At 1300 hours, an armed terrorist group stole a Government microbus belonging to the transport authority, licence No. 551668, in Abu'l-Fida Street.

87. At 1300 hours, an armed terrorist group abducted Sergeant Ahmad Iwad and a police officer, Ihab al-Mahamid, in the Ta'awuniyah quarter.

#### **Aleppo governorate**

88. At 2000 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group seized 16 railway cars loaded with copper and wire originating from Iran through the Bab al-Hawa pass. The incident occurred in the Dana district.

89. At 2015 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Bab al-Hawa, wounding two officers.

90. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group abducted and killed three law enforcement officers: Sergeant Sumir Sulayman and conscripts Isa Khalil and Nabil Matar.

91. At 1400 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Sukkari district, wounding one officer.

92. At 1500 hours, an armed terrorist group invaded the home of Lieutenant Colonel Abdulmuhsin al-Husayn and abducted him.

93. At 1800 hours, an armed terrorist group opened fire on retired Chief Warrant Officer Jamal Muhsin and Lieutenant Colonel Mahmud Abdo in the Zubayriyah district, killing the former and wounding the latter.

94. At 1830 hours, an armed terrorist group shot and wounded conscript Nawzat Hasso.

#### **Idlib governorate**

95. At 1900 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints at the Bisaqla Kafr Nabl turnoff, the Hazzarin turnoff, the Kansafrah turnoff, near the municipal building in Kafr Nabl, and the western turnoff for Hass town, wounding three officers.

96. At 1900 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group detonated an explosive device in a law enforcement patrol vehicle on the Ariha – Kafr Lata road.

97. At 2000 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Jabal al-Arba'in and Ariha, wounding one officer and destroying a law enforcement forces vehicle.

98. At 2000 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Kafr Nabl, killing one officer and wounding three others.

99. At 2100 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel, killing conscripts Awad Nazil and Ammar al-Khidr.

100. At 2100 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Ma'rr Shurin turnoff, wounding one officer.

101. At 0130 hours, an armed terrorist group attacked the Yunusiyah law enforcement checkpoint in Jisr al-Shughur.

102. At 0800 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device and opened fire on a border guard patrol vehicle in Jisr al-Shughur.

103. At 1500 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device in a law enforcement patrol vehicle on the Idlib – Ariha – Ariha roundabout road, killing Sergeant Muhannad al-Husayn and Sergeant Hamzah Mahfuz and wounding four other officers.

104. At 1500 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device that had been planted in a Daihatsu pickup, licence plate No. 827783, near the university roundabout, behind the national stadium in Idlib, while a law enforcement patrol vehicle was passing. Six officers were wounded.

105. At 1700 hours, an armed terrorist group attacked the Yunusiyah law enforcement checkpoint in Jisr al-Shughur.

106. At 1830 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel while they were proceeding along the Ariha – Idlib road, wounding one officer.

#### **Dayr al-Zawr governorate**

107. At 2200 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group set up a roadblock on the Dayr al-Zawr – Abu Kamal road near the Hikmah hospital in Asharah, stopping passing cars and looking for army personnel.

108. At 0015 hours, an armed terrorist group opened fire on the car of the Public Prosecutor in front of his home in Dayr al-Zawr.

109. At 0500 hours, an armed terrorist group abducted, tortured and killed Corporal Muhammad Najm al-'Abdullah. His body was found in the Basirah sub-district market.

110. At 0630 hours, an armed terrorist group set up a roadblock on the Kharitah – Raqqah road and abducted three officers, with their weapons and their car, a Honda.

111. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on the border guards manning the Ghawawi border post.

112. At 1500 hours, an armed terrorist group invaded the Ashara postal centre, ransacking it and threatening to kill the guard if he notified the competent authorities.

113. At 1500 hours, an armed terrorist group invaded the Muhasan district building and stole arms and ammunition from it. The terrorists also invaded the building housing the Civil Status Directorate and forced the staff to leave.

#### **Hasakah governorate**

114. At 0640 hours, an armed terrorist group opened fire on and attacked the Ma'shuq border post in Rumaylan, killing Sergeant Mahmud al-Hasan and conscript Ayyid al-Masri, wounding another guard, and seizing weapons from the post.

#### **Syrian-Iraqi border**

115. At 2130 hours on 3 June 2012, a terrorist attempted to infiltrate from Iraqi territory into Syrian territory in the Tall Adas district. He was captured.

#### **Syrian-Jordanian border**

116. At 2315 hours on 3 June 2012, an armed terrorist group consisting of four individuals attempted to infiltrate from Jordanian territory into Syrian territory in the Mallah district. The intruders were captured.

#### **Syrian-Lebanese border**

117. At 0115 hours, a terrorist group opened fire from Lebanese territory on the border guards manning the Jusiya post (post No. 68).

118. At 0600 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Lebanese territory into Syrian territory via the Nu'aymat border crossing in Qusayr and opened fire on the border guards there.

119. At 1830 hours, an armed terrorist of Egyptian nationality attempted to infiltrate from Lebanese territory into Syrian territory in the Tall Kalakh district and opened fire on the border guards there. The guards returned fire, killing the infiltrator, whose body was found in the Kabir al-Janubi River.

### Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 4 June 2012

1		2		3		4		5			6		7
Killed		Wounded		Abducted		Firing of weapons by armed persons against		Explosive devices			Attempted infiltration by armed persons and smuggling of weapons		Bodies discovered
Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Exploded	Defused	Exploded in manufacturing	Infiltration	Smuggling of weapons	
4	26	1	72	3	21	30	63	9	8	-	5	-	4